

## LINEA MODULARE 1/4"

### CARATTERISTICHE E INSTALLAZIONE

**ATTENZIONE!** Leggere attentamente il presente foglio istruzioni prima dell'installazione.

#### CARATTERISTICHE GENERALI

- Fluido: ARIA COMPRESSA. Per l'impiego di fluidi diversi, contattare il nostro Ufficio Tecnico.
- Pressione max d'esercizio:

  - R, F MF, L, L VL, FR, V3: 16 Bar (232 Psi).
  - SV, AVP: 10 Bar (145 Psi).

- Temperatura ambiente max (10 bar): 50°C (122°F).
- Viscosità olio consigliata per il lubrificatore: ISO VG32.
- Coppia max. di serraggio su connessioni: 1/4" - 25 N·m.

#### INSTALLAZIONE

- Prima di installare il prodotto, accertarsi che non vi sia pressione nella linea.
- Prima di pressurizzare l'apparecchio, assicurarsi che la pressione nella rete non superi quella massima consentita.
- Installare il sistema più vicino possibile al punto di utilizzo.
- Rispettare la direzione del flusso indicata dalle frecce riportate sui componenti.
- Per comporre unità combinate (FR+L, V3+FR+L, F+R+L, F+MF) utilizzare gli appositi kit assemblaggio (Fig. A).
- Per comporre batterie complesse, utilizzare gli appositi kit assemblaggio (Fig. B). Per utilizzare tale kit con V3, F, MF, SV, AVP, L, agire come segue:

  - Montare il coperchio frontale (Fig. C).
  - Rimuovere l'elemento di rinforzo inserito nel corpo (Fig. D). Non verrà più utilizzato.
  - Inserire i dadi, forniti nella confezione del kit (Fig. E).
  - Rimontare il coperchio frontale.

#### ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO A PARETE:

- E' possibile il fissaggio a parete tramite i fori predisposti utilizzando viti VTCE M4x50.
- E' inoltre possibile fissare a parete sia unità singole che batterie, utilizzando il "KIT STAFFA DI FISSAGGIO A T" (Fig. F).

#### MANUTENZIONE

**ATTENZIONE!** Depressurizzare l'impianto prima di intervenire

- Non usare detergenti, oli per circuiti frenanti e solventi in generale.
- Pulire le tazze solamente con acqua e sapone.

## MODULAR LINE 1/4"

### FEATURES AND INSTALLATION

**ATTENTION!** Read carefully these INSTRUCTIONS before installation.

#### GENERAL FEATURES

- Fluid: COMPRESSED AIR. For use of any other fluid, please contact our Technical Dept.
- Maximum operating pressure:

  - R, F MF, L, L VL, FR, V3: 16 Bar (232 Psi).
  - SV, AVP: 10 Bar (145 Psi).

- Max. ambient temperature (10 bar): 50°C (122°F).
- Recommended oil viscosity for lubricator: ISO VG32.
- Max. torque inserts: 1/4" - 25 N·m.

#### INSTALLATION

- Before installing the product, make sure that there is no pressure in the pneumatic circuit.
- Before pressurizing the equipment, make sure that the pressure in the system does not exceed the maximum allowed pressure.
- Install the system as near to the point of use as possible.
- Observe the flow direction that is indicated by the arrows on the parts.
- In order to assemble combined units (FR+L, V3+FR+L, F+R+L, F+L, F+MF) use the appropriate assembling kits (Pct. 1).
- In order to assemble batteries, use the appropriate assembling kits (Pct. B). For using this kit with V3, F, MF, SV, AVP, L, do the following:

  - Remove the front cover (Pct. C).
  - Remove the reinforcement piece inserted in the body (Pct. D). It is no longer necessary.
  - Insert the nuts supplied with the assembling kit (Pct. E).
  - Reassemble the front cover.

#### INSTRUCTIONS FOR WALL MOUNTING:

- Wall mounting is possible by means of the through holes using screws VTCE M4x50.
- Wall mounting is also possible both for single units and batteries using the "T" WALL FIXING BRACKET KIT (Pct. F).

#### MAINTENANCE

**ATTENTION!** Ensure the system is depressurised before disconnecting!

- Do not use detergents, oils for braking circuits and solvents in general.
- Clean the bowls only with water and soap.

## LIGNE MODULAIRE 1/4"

### CARACTÉRISTIQUES ET INSTALLATION

**ATTENTION!** Lire attentivement cette NOTICE avant l'installation.

#### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Fluid : AIR COMPRIMÉ Pour l'emploi d'autres fluides, contacter le service technique du fabricant.
- Pression max. d'exercice :

  - R, F MF, L, L VL, FR, V3 : 16 bars (232 Psi).
  - SV, AVP : 10 bars (145 Psi).

- Température ambiante max (10 bar) : 50°C (122°F).
- Viscosité huile préconisée pour le lubrificateur : ISO VG32.
- Couplage max. de serrage sur les raccords : 1/4" - 25 N·m.

#### INSTALLATION

- Avant de monter l'appareil, vérifier l'absence de pression dans le réseau.
- Avant de pressuriser l'appareil, vérifier si la pression du réseau ne dépasse pas la pression maximale admise.
- Installer le système le plus près possible de son point d'utilisation.
- Respecter la direction du flux indiquée par les flèches reportées sur les appareils.
- Pour installer des unités combinées (FR+L, V3+FR+L, F+R+L, F+L, F+MF), utiliser les kits d'assemblage prévus à cet effet (Fig. A).
- Pour installer des batteries complexes, utiliser les kits d'assemblage appropriés (Fig. B). Pour utiliser ledit kit avec V3, F, MF, SV, AVP et L, procéder de la façon suivante :
  - Démonter le couvercle frontal (Fig. C).
  - Enlever le renfort introduit dans le corps (Fig. D). Il ne servira plus.
  - Visser les écrous fournis dans le kit (Fig. E).
  - Remonter le couvercle frontal.

#### ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO A PARETE:

- E' possibile il fissaggio a parete tramite i fori predisposti utilizzando viti VTCE M4x50.

- E' inoltre possibile fissare a parete sia unità singole che batterie, utilizzando il "KIT STAFFA DI FISSAGGIO A T" (Fig. F).

#### ENTRETIEN

**ATTENTION!** Dépressuriser l'installation avant d'intervenir dessus.

- Ne pas employer de détergents, d'huiles pour circuits freinants ni de solvants en général.
- Nettoyer les cuves avec de l'eau et du savon seulement.

## LINHA MODULAR 1/4"

### CARACTERÍSTICAS E INSTALAÇÃO

**ATENÇÃO!** Leia atentamente esta PÁGINA DE INSTRUÇÕES antes da instalação.

#### CARACTERÍSTICAS GERAIS

- Fluido: AR COMPRIMIDO. Para a utilização de fluidos diferentes, contacte o nosso Departamento Técnico.
- Pressão máx. de trabalho:

  - R, F MF, L, L VL, FR, V3: 16 Bar (232 Psi).
  - SV, AVP: 10 Bar (145 Psi).

- Temperatura ambiente máx (10 bar): 50°C (122°F).
- Viscosidade do óleo recomendada para o lubrificador: ISO VG32.
- Max. torque inserts: 1/4" - 25 N·m.

#### INSTALAÇÃO

- Antes de instalar o produto, certifique-se de que não existe pressão na linha.
- Antes de pressurizar o aparelho, certifique-se de que a pressão na rede não supera a pressão máxima permitida.
- Instale o sistema o mais próximo possível do local de utilização.
- Respeite a direção do fluxo indicada pelas setas que se encontram nos componentes.
- Para compor unidades combinadas (FR+L, V3+FR+L, F+R+L, F+L, F+MF) utilize os kits de montagem específicos (Fig. A).
- Para compor baterias complexas, utilize os específicos kits de montagem (Fig. B). Para utilizar esse kit com V3, F, MF, SV, AVP, L, actue como segue:
  - Desmonte a tampa frontal (Fig. C).
  - Remova o elemento de reforço inserido no corpo (Fig. D). Não será mais utilizado.
  - Introduza as porcas fornecidas na embalagem do kit (Fig. E).
  - Monte novamente a tampa frontal.

#### INSTRUÇÕES PARA A FIXAÇÃO NA PAREDE:

- É possível a fixação na parede com os furos predispostos utilizando parafusos VTCE M4x50.
- Além disso é possível fixar na parede seja unidades individuais que baterias, utilizando o "KIT SUPORTE DE FIXAÇÃO EM T" (Fig. F).

#### MANUTENÇÃO

**ATENÇÃO!** Certifique-se de que o sistema se encontra despressurizado antes de qualquer intervenção!

- Não use detergentes, óleos para circuitos de travagem e solventes em geral.
- Lime os copos somente com água e sabão.

## LÍNEA MODULAR 1/4"

### CARACTERÍSTICAS ET INSTALLACIÓN

**ATENCIÓN!** Leer atentivamente la presente HOJA DE INSTRUCCIONES antes de la instalación.

#### CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Fluido: AIRE COMPRIMIDO. Para el uso de fluidos distintos, contacte con nuestra Oficina Técnica.
- Presión máx. de trabajo:

  - R, F MF, L, L VL, FR, V3: 16 Bar (232 Psi).
  - SV, AVP: 10 Bar (145 Psi).

- Temperatura ambiente máx. (10 bar): 50°C (122°F).
- Viscosidad aceite recomendada para el engrasador: ISO VG32.
- Couplage máx. de serraje sur les raccords: 1/4" - 25 N·m.

#### INSTALACIÓN

- Antes de instalar el producto, asegúrese de que no exista presión en la línea.
- Antes de presurizar el aparato, asegúrese de que la presión en la red no supere la máxima permitida.
- Instale el sistema lo más cerca posible del punto de uso.
- Respete la dirección del flujo indicada por las flechas señaladas en los componentes.
- Para comprender unidades combinadas (FR+L, V3+FR+L, F+R+L, F+L, F+MF), utilizar los kits de ensamblaje apropiados (Fig. A).
- Para comprender baterías complejas, use los kits de ensamblaje apropiados (Fig. B). Para usar dicho kit con V3, F, MF, SV, AVP, L, siga las instrucciones siguientes:
  - Desmonte la tapa frontal (Fig. C).
  - Retire el elemento de refuerzo introducido en el cuerpo (Fig. D). Ya no se utilizará más.
  - Introduzca las tuercas, suministradas en el paquete del kit (Fig. E).
  - Vuelva a montar la tapa frontal.

#### INSTRUCCIONES PARA LA FIJACIÓN EN PARED:

- Es posible la fijación a pared mediante los orificios preparados usando tornillos VTCE M4x50.
- Es posible además fijar en pared tanto las unidades individuales como las baterías, usando el "KIT BRIDA DE FIJACIÓN A T" (Fig. F).

#### MANTENIMIENTO

**ATENCIÓN!** Despresurice la instalación antes de operar

- No utilice detergentes, aceites para circuitos de frenos y disolventes en general.
- Limpie las copas solamente con agua y jabón.

## LÍNEA MODULAR 1/4"

### CARACTERÍSTICAS E INSTALACIÓN

**ATENCIÓN!** Leer atentivamente la presente HOJA DE INSTRUCCIONES antes de la instalación.

#### CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Fluido: AIRE COMPRIMIDO. Para el uso de fluidos distintos, contacte con nuestra Oficina Técnica.
- Presión máx. de trabajo:

  - R, F MF, L, L VL, FR, V3: 16 Bar (232 Psi).
  - SV, AVP: 10 Bar (145 Psi).

- Temperatura ambiente máx. (10 bar): 50°C (122°F).
- Viscosidad aceite recomendada para el engrasador: ISO VG32.
- Couplage máx. de serraje sur les raccords: 1/4" - 25 N·m.

#### INSTALACIÓN

- Antes de instalar el producto, asegúrese de que no exista presión en la línea.
- Antes de presurizar el aparato, asegúrese de que la presión en la red no supera a la presión máxima permitida.
- Instale el sistema lo más cercano posible al punto de uso.
- Respete la dirección del flujo indicada por las flechas señaladas en los componentes.
- Para comprender unidades combinadas (FR+L, V3+FR+L, F+R+L, F+L, F+MF), utilizar los kits de ensamblaje apropiados (Fig. A).
- Para comprender baterías complejas, use los kits de ensamblaje apropiados (Fig. B). Para usar dicho kit con V3, F, MF, SV, AVP, L, siga las instrucciones siguientes:
  - Desmonte la tapa frontal (Fig. C).
  - Retire el elemento de refuerzo introducido en el cuerpo (Fig. D). Ya no se utilizará más.
  - Introduzca las tuercas, suministradas en el paquete del kit (Fig. E).
  - Vuelva a montar la tapa frontal.

#### INSTRUCCIONES PARA LA FIJACIÓN EN PARED:

- Es posible la fijación a pared mediante los orificios preparados usando tornillos VTCE M4x50.

- Es posible además fijar en pared tanto las unidades individuales como las baterías, usando el "KIT BRIDA DE FIJACIÓN A T" (Fig. F).

#### MANTENIMIENTO

**ATENCIÓN!** Despresurice la instalación antes de operar

- No utilice detergentes, aceites para circuitos de frenos y disolventes en general.
- Limpie las copas solamente con agua y jabón.

## LINEA MODULAR 1/4"

### CARACTERÍSTICAS E INSTALACIÓN

**ATENCIÓN!** Leer atentivamente la presente HOJA DE INSTRUCCIONES antes de la instalación.

#### CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Fluido: AIRE COMPRIMIDO. Para el uso de fluidos distintos, contacte con nuestra Oficina Técnica.
- Presión máx. de trabajo:

  - R, F MF, L, L VL, FR, V3: 16 Bar (232 Psi).
  - SV, AVP: 10 Bar (145 Psi).

- Temperatura ambiente máx. (10 bar): 50°C (122°F).
- Viscosidad aceite recomendada para el engrasador: ISO VG32.
- Couplage máx. de serraje sur les raccords: 1/4" - 25 N·m.

#### INSTALACIÓN

- Antes de instalar el producto, asegúrese de que no exista presión en la línea.
- Antes de presurizar el aparato, asegúrese de que la presión en la red no supera a la presión máxima permitida.
- Instale el sistema lo más cercano posible al punto de uso.
- Respete la dirección del flujo indicada por las flechas señaladas en los componentes.
- Para comprender unidades combinadas (FR+L, V3+FR+L, F+R+L, F+L, F+MF), utilizar los kits de ensamblaje apropiados (Fig. A).
- Para comprender baterías complejas, use los kits de ensamblaje apropiados (Fig. B). Para usar dicho kit con V3, F, MF, SV, AVP, L, siga las instrucciones siguientes:
  - Desmonte la tapa frontal (Fig. C).
  - Retire el elemento de refuerzo introducido en el cuerpo (Fig. D). Ya no se utilizará más.
  - Introduzca las tuercas, suministradas en el paquete del kit (Fig. E).
  - Vuelva a montar la tapa frontal.

#### INSTRUCCIONES PARA LA FIJACIÓN EN PARED:

- Es posible la fijación a pared mediante los orificios preparados usando tornillos VTCE M4x50.

- Es posible además fijar en pared tanto las unidades individuales como las baterías, usando el "KIT BRIDA DE FIJACIÓN A T" (Fig. F).

#### MANTENIMIENTO

**ATENCIÓN!** Despresur